**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ**

**ІНСТИТУТ ЛІТЕРАТУРИ ім. Т. Г. ШЕВЧЕНКА**

**КИРИЛОВА ТАМІЛА АНАТОЛІЇВНА**

УДК 821.112.2 (477): 82‑31 “19/20”

**СТРАТЕГІЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ ЖІНОЧОЇ СУБ’ЄКТИВНОСТІ В ПРОЗІ НІМЕЦЬКИХ ПИСЬМЕННИЦЬ 1990‑2000-х рр. (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНІВ Г. МЮЛЛЕР, М. МАРОН ТА ДЖ. ЕРПЕНБЕК)**

10.01.04 — література зарубіжних країн

**Автореферат**

дисертації на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Київ — 2014

Дисертацією є рукопис.

Робота виконана у відділі світової літератури Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України.

|  |  |
| --- | --- |
| Науковий керівник: | доктор філологічних наук  **ВОЛОЩУК Євгенія Валентинівна**,  Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України,  провідний науковий співробітник відділу світової літератури. |
| Офіційні опоненти: | - доктор філологічних наук, професор  **РИХЛО Петро Васильович**,  Чернівецький національний університет  імені Юрія Федьковича,  професор кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури; |
|  | - кандидат філологічних наук  **Орлова Марина Олександрівна,**  Черкаський державний технологічний університет,  доцент кафедри романо-германської філології та перекладу. |

Захист відбудеться “26” березня 2014 р. о 14.00 год. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 26.178.01 в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (01001, м. Київ, вул. М. Грушевського, 4).

З дисертацією можна ознайомитися в бібліотеці Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (01001, м. Київ, вул. М. Грушевського, 4).

Автореферат розісланий “25” лютого 2014 р.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вчений секретар  спеціалізованої вченої ради |  | Г. М. Нога |

**ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ**

Протягом ХХ ст. у художній літературі, зокрема німецькій, виділяється гендерна складова, пов’язана з динамічною фемінізацією культури. Потужний поштовх до осмислення феномену жіночих літературних практик у німецькомовному культурному просторі дали наукові відкриття та філософські ідеї другої половини ХІХ — початку ХХ ст., передовсім теорія материнського права Й. Я. Бахофена, психоаналіз З. Фройда, концепція статі О. Вайнінґера та ін. Інтенсивність розвитку німецької жіночої літератури у другій половині ХХ ст. корелює із кризою європейської патріархальної ідеології, що, поміж іншим, знайшла свій вияв у політичних формах тоталітаризму. Це повною мірою стосується Східної Німеччини, у якій після 1945 р. на зміну націонал-соціалізму приходить соціалістична диктатура. Політичні утиски стимулюють емансипаційні процеси, відчутні насамперед у жіночих літературних практиках НДР. Тексти К. Вольф, І. Морґнер, Ґ. Тецнер та ін. демонструють радикальне оновлення художньої парадигми через опір «офіційній» прозі із засадничими для неї постулатами соцреалізму й рівночасне відмежування від поширених на Заході (у ФРН) феміністичних практик. Таке оновлення мало дві головні цілі: літературне вираження жіночої інакшості та досягнення автономії письма задля створення «літератури власного досвіду» (*Selbsterfahrungsliteratur*). На тлі літератури ФРН, у якій тенденція інтимізації прози лише в 1970-х рр. матеріалізується в поетологічній програмі та конкретних текстах літератури «нової суб’єктивності», що до того ж, за небагатьма винятками (К. Штрук, В. Штефан та ін.), є переважно чоловічим феноменом, очевидною є продуктивність змін художньої парадигми, характерних для жіночої прози НДР. За рахунок артикуляції суб’єктивного жіночого досвіду тексти східнонімецьких письменниць значно збагачуються в естетичному плані, проблематизуючи загальнонаціональні питання, подаючи їх крізь призму внутрішнього сприйняття жінки з її гострим відчуттям історико-культурних змін та зон соціально-політичної напруги. Об’єднання Німеччини в 1989 р., у свою чергу, ініціює процес викривально-критичного перегляду ідеологем націонал-соціалізму та соціалізму завдяки вербалізації досвіду маргінальних груп. Саме на межі 1990−2000-х рр. німецька жіноча проза вступає в нову фазу свого розвитку. У ході становлення парадигми «єдиної» німецької літератури стрімко зростає продуктивність та остаточно утверджується домінантне значення письменниць як носіїв травматичного досвіду НДР.

У корпусі жіночої літератури східнонімецьких авторок вирізняються старша та молодша генерації, творчість кожної з яких об’єднує спільний соціально-історичний та культурний контекст. До старшого покоління належать такі письменниці, як К. Вольф, Г. Кьоніґсдорф, М. Марон та ін., народжені наприкінці 1920-х — у 1950‑х рр. Сюди ж зараховують авторок із німецькомовних регіонів колишніх соціалістичних країн, зокрема з румунського Банату (Г. Мюллер), колишньої Чехословаччини (Л. Монікова) тощо. До молодшого покоління належать письменниці, народжені в 1960—1970-ті рр., — А. Ґрьошнер, К. Дуве, Дж. Ерпенбек та ін. Велика проза німецьких авторок обох поколінь, а також їхні численні літературно-критичні есеї та лекції з поетики відображають гостру реакцію на об’єднання країни, її націонал-соціалістичне минуле та крах соціалістичного проекту НДР. Пильніший аналіз доводить, що сучасна романістика німецьких письменниць відповідає запитам часу та відзначається естетичною складністю за рахунок репрезентації жіночої суб’єктивності в контексті національних перетворень. При цьому категорія «жіночої суб’єктивності» (*weibliche Subjektivität*) виявляється доцільною для встановлення стратегій відображення внутрішнього жіночого досвіду.

**Актуальність дослідження** полягає в тому, що в ньому вперше у вітчизняному літературознавстві у річищі феміністичних та гендерних студій аналізуються стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності у великій прозі німецьких авторок 1990−2000-х рр. (на прикладі творів Герти Мюллер, Моніки Марон та Дженні Ерпенбек). Досі в українській та зарубіжній науці про літературу не було системних праць, присвячених художнім особливостям німецької жіночої прози 1990−2000-х рр., у яких би виокремлювалася надзвичайно важливе в цьому контексті поняття «жіночої суб’єктивності». У дисертаційній роботі жіноча суб’єктивність розглядається як дискурсивна категорія стосовно структури Іншого (З. Вайґель, Ю. Крістева, Дж. Мітчел та ін.), що реалізується через певні практики репрезентації. Потреба у з’ясуванні стратегій артикуляції жіночого суб’єкта, власне, й визначає доцільність залучення даної категорії до аналізу жіночої прози.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Дисертація виконана у відділі світової літератури Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України в межах планової науково-дослідної теми «Зарубіжні літератури ХІХ−ХХ ст.: діалог культур і пошук ідентичності, міф і деміфологізація, феномен забуття і форми культурної пам’яті» (номер державної реєстрації 0108U007382). Тему дисертації затверджено на засіданні вченої ради Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (протокол № 6 від 10 квітня 2008 р.) та бюро науково-координаційної ради Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (протокол № 3 від 5 червня 2008 р.).

**Мета** дисертаційного дослідження полягає в комплексному аналізі стратегій репрезентації жіночої суб’єктивності у великій прозі німецьких письменниць 1990−2000-х рр., а також у визначенні основних тенденцій розвитку зазначеної прози як окремої модифікації сучасної жіночої літератури.

Досягнення цієї мети передбачає розв’язання низки **завдань**:

• проаналізувати основні підходи до вивчення жіночої суб’єктивності в зарубіжному (передусім німецькому) та вітчизняному літературознавстві;

• простежити ґенезу німецької жіночої прози у культурно-історичному контексті ХХ ст.;

• виявити основні тенденції та етапи розвитку німецької жіночої прози ХХ ст., а також виокремити основні генерації німецьких авторок зазначеного періоду;

• окреслити місце та специфіку німецької жіночої прози 1990−2000-х рр. у полі взаємодії екстралітературних та іманентних факторів;

• визначити художні домінанти репрезентації жіночої суб’єктивності у сучасному жіночому романі Німеччини;

• здійснити аналіз вибраних творів Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек, окреслюючи в них стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності;

• на основі інтерпретації творів Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек виявити модуси жіночої суб’єктивності, специфіку конструювання концептів жіночої екзистенції, творення жанрових форм, стилістичну та наративну організацію, характерні для сучасної жіночої прози Німеччини.

**Об’єктом** дослідження є німецька жіноча проза 1990−2000-х рр., а чотири романи, що репрезентують її, слугують матеріалом роботи: «Animal triste» (1996) М. Марон, «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» («Heute wär ich mir lieber nicht begegnet», 1997) Г. Мюллер, «Оповідь про стару дитину» («Geschichte vom alten Kind», 1999) та «Словник» («Wörterbuch», 2004) Дж. Ерпенбек. У дисертації з опорою на численні німецькі літературно-критичні й теоретичні праці, присвячені творчості жінок-прозаїків, термін «жіноча література» позначає її епічний вияв, зокрема жанрове виокремлення роману (С. Бовеншен, Р. Шмідт, І. Штефан та ін.). Крім того, задля більшої обґрунтованості висновків у дослідженні використовується літературно-критична есеїстика названих авторок: збірники есеїв Г. Мюллер «Голод та шовк» («Hunger und Seide», 1995), «Чорт сидить у дзеркалі. Як сприйняття вигадує себе» («Der Teufel sitzt im Spiegel. Wie Wahrnehmung sich erfindet», 1991) і М. Марон «У міру мого розуміння» («Nach Maßgabe meiner Begreifungskraft», 1993), а також видані останньою франкфуртські лекції з поетики «Про те, як я не можу написати книгу і все-таки прагну цього» («Wie ich ein Buch nicht schreiben kann und es trotzdem versuche», 2005).

**Предметом** дослідження є стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності в німецькій жіночій прозі 1990−2000-х рр.

**Методологічні засади роботи.** У роботі використано комплексний підхід до аналізу тексту. Теоретико-методологічну базу дослідження складають передовсім феміністичні та гендерні студії, у яких окреслюється смислове поле жіночої суб’єктивності (Дж. Батлер, С. де Бовуар, Л. Іріґарей, Ю. Крістева, Г. Сіксу, Г. Ч. Співак, Е. Шовалтер, М. Айфлер, Д. Бішофф, З. Вайґель, С. Бовеншен, К. Канц, Ю. Осінські, І. Штефан, Т. Гундорова, І. Жеребкіна, Г. Улюра). До аналізу долучаються й психоаналітичні розвідки з проблем реакцій жіночого суб’єкта в його стосунках з Іншим та в опрацюванні травм минулого (Ю. Крістева, Ж. Лакан, З. Фройд). Деконструктивіська методологія Ж. Дерріда сприяє виявленню семантичних зсувів культурно-символічних значень у полі категорії статі. Елементи ідеологічної критики Р. Барта та М. Фуко застосовуються при розгляді проблемних зв’язків символічного й тілесного аспектів у репрезентації жіночої суб’єктивності. Наратологічний підхід є провідним при встановленні ключових моделей наративізації жіночого досвіду (Л. Марвен, А. Фінк, А. Фукс, М. Урзін, В. Шмід, М. Шпільманн). При цьому в дослідженні враховано положення новітньої теорії оповіді, засновані на поєднанні наратології з гендерними студіями (А. та В. Нюннінґ, Р. Пейдж) та психоаналітичними практиками (Е. Бронфен, А. Фінк). Елементи культурної й літературної антропології А. Ассман та П. Рікера застосовуються для опрацювання діалектичних відношень у парі «пам’ять — історія» з урахуванням індивідуальної, колективної та культурної пам’яті в структурі ідентичності жіночого суб’єкта. Культурно-історичний та соціально-історичний підходи є важливими для окреслення ґенези німецької жіночої прози ХХ ст. та встановлення чинників формування її художніх домінант на зламі ХХ−ХХІ ст. (Ґ. Брінкер-Ґаблер, Е. Брюнс, В. Вельш, Ф. Т. Ґруб, Е. Левіс, С. Леданфф, П. М. Лютцелер, І. Наґельшмідт, К. Теббен, С. Шмідт-Бортеншлаґер, Д. Шмітц-Кьостер).

Окрім того, для розв’язання поставлених завдань у роботі застосовуються біографічний та структуралістський методи, елементи «пильного читання» (*close reading*) та дискурсивної критики.

**Наукова новизна** полягає в тому, що дисертація є першою в українському літературознавстві монографічною роботою, у якій на матеріалі творів сучасних німецьких письменниць Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек досліджується німецька жіноча проза 1990−2000-х рр. та аналізуються притаманні їй стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності з урахуванням основних тенденцій та етапів розвитку німецької жіночої прози ХХ ст. Обрані для текстового аналізу твори вперше вводяться у вітчизняний науковий обіг. Дослідження надає багатий матеріал для подальших рефлексій над специфікою стратегій репрезентації, пов’язаних із жіночим суб’єктом та жіночою суб’єктивністю.

**Практичне значення** роботи полягає у введенні в український науковий дискурс творчості таких репрезентативних постатей сучасного літературного процесу Німеччини, як Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек. Матеріали та висновки дослідження можуть використовуватися для подальшого вивчення творчості цих письменниць, при розробці лекційних курсів із історії зарубіжної літератури ХХ ст. та спецкурсів із німецької літератури ХХ — початку ХХІ ст.

**Особистий внесок** **здобувача**. Дисертація та опубліковані за нею статті написані авторкою самостійно. Системний аналіз романів Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек із застосуванням категорії «жіноча суб’єктивність» здійснено вперше в українському літературознавстві.

**Апробація результатів дослідження** здійснювалася на аспірантських семінарах, конференціях молодих учених у рамках міжнародних літніх шкіл, організованих Центром германістики при Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (Судак, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013), колоквіумах для аспірантів Вільного університету м. Берлін (Берлін, 2012) та РДГУ (Москва, 2013), а також під час стажувань дисертантки в Інституті германської та нідерландської філології Вільного університету м. Берлін (2009, 2010, 2011, 2012). Основні положення і результати дослідження були представлені на таких наукових заходах: Всеукраїнська наукова конференція «Хронозрушення: концепції нелінійного часу в свідомості, культурі та літературі» (Київ, 2007), ІХ Міжнародна конференція молодих учених (Київ, 2007), Всеукраїнська наукова конференція «Схід на Заході, Захід на Сході: діалог світоглядних та художніх парадигм» (Київ, 2008), Міжнародна наукова конференція «Мовно-культурна комунікація в сучасному соціумі» (Київ, 2008), Міжнародна конференція «Німецькомовні літератури ХІХ–ХХ ст.: міфи і деміфологізація» (Київ, 2008), Міжнародна наукова конференція «Мовно-культурна комунікація в сучасному соціумі» (Київ, 2008), Міжнародна наукова конференція «Мультикультурні аспекти сучасного літературознавчого дискурсу» (Чернівці, 2008), Х Міжнародна конференція молодих учених (Київ, 2009), Міжнародна наукова конференція «Німецькомовні літератури в ХІХ−ХХІ ст.: діалог культур та пошук ідентичності» (Полтава, 2009), Всеукраїнська наукова конференція «Подорож як літературознавча та культурологічна проблема» (Київ, 2009), Всеукраїнська наукова конференція «Модуси автобіографічного письма» (Київ, 2010), наукова конференція «Історія та пам’ять у просторі літератури» (Миколаїв, 2010), Всеукраїнська конференція «Топос тварини як антропологічне дзеркало» (Київ, 2011), Міжнародна конференція «Вектори розвитку літературного процесу ХХ ст. та методи його вивчення» (Одеса, 2011),   
ХІ Міжнародна конференція молодих учених (Київ, 2011), Міжнародна наукова конференція «VII Чичерінські читання. Світова літературна класика у «великому часі» (Львів, 2011), Всеукраїнська наукова конференція «Концепт смаку як об’єкт теоретичних рефлексій» (Київ, 2012), ХIII Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми гуманітарних та природничих наук» (Москва, 2012), IV Міжнародна конференція серії «Понад кордонами» — «На межі фікційності» (Київ, 2013).

Основні положення дисертаційного дослідження висвітлено у 12 публікаціях, із яких 10 уміщено у виданнях, що визнаються ДАК МОН України як фахові з філологічних наук, а 1 — в іноземному виданні.

**Структура та обсяг роботи**. Робота складається зі вступу, чотирьох розділів, висновків та списку використаної літератури (252 позиції). Загальний обсяг дисертації становить 231 сторінки, із них 201 сторінок основного тексту.

**ОСНОВНИЙ ЗМІСТ РОБОТИ**

У **вступі** окреслено проблематику дисертаційної роботи, надано обґрунтування актуальності обраної теми, сформульовано мету, завдання, об’єкт та предмет дослідження, визначено наукову новизну, методологічну й теоретичну основу роботи, а також наведено дані про апробацію основних її положень.

**Перший розділ «Німецька жіноча проза у вітчизняному та зарубіжному літературознавстві»** структурно складається з двох підрозділів та присвячений аналізові корпусу текстів вітчизняного і зарубіжного, передовсім німецького, літературознавства, з метою окреслення меж і параметрів німецької жіночої прози, а також виокремлення категорії «жіночої суб’єктивності» як засадничого поняття роботи.

У **підрозділі 1.1. «Теоретико-методологічні основи досліджень жіночої прози»** розкрито особливості феномену жіночої прози, зокрема амбівалентність місця жінки в культурі та жіночого авторства з огляду на легітимацію жіночого досвіду в межах канону. Продуктивна для жіночої прози ідея амбівалентності жінки, проілюстрована в межах канону, є релевантною для розкриття понять «суб’єктивності» й «ідентичності». Залишаючись у центрі уваги французьких, англо-американських та вітчизняних феміністичних і гендерних студій, жіноча суб’єктивність тлумачиться як дискурсивна категорія, що конструюється стосовно Іншого. Тому й ідентичність жіночого суб’єкта обумовлюється в дискурсивний спосіб та передбачає включення цього суб’єкта в інтерсуб’єктні відношення за принципом схожості / відмінності (Дж. Батлер, Ю. Крістева, Ж. Лакан).

Практики репрезентації жінки дозволяють виокремити домінантні стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності. Формально-змістові художні маркери текстів, написаних жінками-прозаїками, визначаються автобіографічним дискурсом, який задає естетичні параметри романів. Визначальною рисою жіночої прози є відвертість, із якою жінки говорять про власне тіло і сексуальність як про основні аспекти життєвого досвіду. Сповідальне розкриття життєвих проектів героїнь здійснюється через оприявнення ігнорованих або табуйованих культурою тем (дім, дитинство, родина, насилля над жінкою, сексуальність), спроектованих на національно-культурну площину. У розбудові життєвих сценаріїв своїх героїнь письменниці звертаються до так званих (як правило травматичних) «жіночих ініціацій», закріплених у тілесному досвіді та переживанні сексуальності: статеве дозрівання, насилля, старіння, хвороба тощо (Г. Улюра). Приватність визначається вкоріненістю жіночого досвіду в родині, а відлуння офіційної історії надає текстам політичного забарвлення через встановлення тісного зв’язку між приватним та політичним аспектами при розбудові жіночого дискурсу зізнання, оскільки жінка репрезентується через дискурс провини з позиції злочинця (ідея маргінальних практик М. Фуко). При цьому прикметним є широке використання жанру жіночої автобіографії з виділенням жіночої специфіки письма як субверсивної практики. Наративну специфіку текстів жінок-прозаїків визначає оповідь від першої особи, у якій вибудовується спогад та відбувається складна наративна трансформація індивідуального досвіду в колективний в результаті зіштовхування офіційної історії країни з приватними життєписами героїнь. У свою чергу, наративні стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності розкривають специфіку наративізації жіночого тіла у формах травми, гротеску та істерії (Л. Марвен), що перетворює його на конструкт, необхідний для осмислення минулого.

**Підрозділ 1.2. «Сучасна жіноча проза як об’єкт німецьких літературознавчих студій»** систематизує категоріальний апарат гендерних студій із позицій німецьких літературознавства та критики, які перегукуються з провідними ідеями світової та вітчизняної філологічної науки й багато в чому доповнюють їх. Йдеться, зокрема, про ліквідацію андроцентричності німецького канону завдяки включенню до нього жіночої прози. Поза тим, у німецькому літературознавстві останніх десятиліть відбувалася трансформація панівного наукового диспозитиву через доповнення феміністичних позицій гендерним підходом, у межах якого предметом дослідження ставали стратегії та практики репрезентації фемінності (Д. Бішофф, К. Канц, В. Нюннінґ та ін.). Неоднозначність культурної позиції жінки підтверджує ідею множинності дискурсивних категорій жіночої суб’єктивності та ідентичності, що підлягають репрезентації. У прозі жінок-прозаїків жіночий суб’єкт оприявнюється передовсім через кореляцію тіла та письма (С. Бовеншен, З. Вайґель, У. Штраух). У площині мови відбувається розширення самовизначення жіночого суб’єкта як носія національної ідентичності, що є наслідком опрацювання індивідуальних та колективних спогадів як певного «субстрату» історії. Трансформація окремої жіночої екзистенції в досвід цілої нації корелює зі структурою пам’яті, що, згідно з концепцією А. Ассман, має трирівневу структуру (комунікативна, колективна та культурна пам’ять), а отже, обіймає як індивідуальне, «приватне», так і суспільне та культурне буття індивіда. Та сама закономірність простежується і в романах німецьких письменниць ХХ ст. З одного боку, вони містять важливу автобіографічну складову, що її ми розглядаємо як наративний та ідейно-тематичний модус артикуляції жіночої суб’єктивності. З іншого боку, жіночі тексти являють собою субверсивні моделі національної історії, що деміфологізують травматичне минуле націонал-соціалізму й соціалізму та сучасність об’єднаної Німеччини; гендер же (так само, як і біографічний художній час) постає в контексті цих моделей способом дистанціювання від травми в момент її наративізації (Е. Брюнс, Е. Левіс, В. Нюннінґ).

**У другому розділі — «Основні тенденції німецької жіночої прози 1990−2000-х рр.»** — подано періодизацію та типологію німецької жіночої прози ХХ ст., розкрито визначальні чинники розвитку німецької жіночої романістики, окреслено її репрезентативні тенденції, ключові постаті й знакові тексти. Представлена періодизація спирається на авторитетні проекти систематизації історії німецької жіночої прози (Ґ. Брінкер-Ґаблер, К. Теббен, Д. Шмітц-Кьостер).

У **підрозділі** **2.1. «Письменницькі генерації та напрями жіночої літератури Німеччини ХХ ст. як історико-літературний контекст сучасної жіночої прози»** висвітлено ґенезу німецької жіночої прози від початку ХХ ст. до 1990-х рр., виокремлено й схарактеризовано перше (1890−1945 рр.), друге, повоєнне (1945 − початок 1970‑х рр.), та третє (друга половина 1970 х − кінець 1980‑х рр.) покоління німецьких письменниць, творчість яких є визначальною (на правах літературної традиції) для авторок 1990−2000-х рр.

Точкою відліку історії німецької жіночої літератури ХХ ст. є модерністська концепція «нової жінки» та пов’язаний із нею феміністичний дискурс. Романи В. Баум, Г. Бьолау, І. Койн та ін. розкривають складність суперечливої постаті «нової жінки», утверджуючи художні типи мешканок Берліна (одиначка, актриса, мисткиня тощо). Одначе емансипаційний потенціал образів протагоністок не позбавляє тогочасну жіночу прозу традиційного бюргерського світобачення.

Розвиток німецької жіночої прози значно сповільнюється із проголошенням ідеї «емансипації від емансипації», пов’язаної з утвердженням від 1933 р. ідеології націонал-соціалізму. Жіночі літературні практики у цей період представлені насамперед творчістю (переважно есеїстичною) єврейсько-німецьких письменниць у екзилі (Х. Арендт, Ґ. Вайль та ін.). Жіночі типи в художніх творах авторів, замешканих у Німеччині, і надалі конструюються на основі суперечливих уявлень про жінку. Так, антисемітському образові єврейки нерідко протиставляється емансипований образ войовничої матері, що слугує алегорією нації.

Для великої прози письменниць другої генерації, народжених переважно в 1920−1930‑ті рр., характерні набагато суттєвіша трансформація жіночих типів й ускладнення системи художніх засобів. Цьому сприяли докорінні зміни у літературній естетиці та зростання політично-критичного потенціалу літературних текстів після зведення Берлінського муру, що стало одним із вагомих чинників формування жіночої літератури НДР (К. Вольф, І. Морґнер та ін.). Культурно-ідеологічний клімат Східної Німеччини значно сповільнив проникнення постмодерністських тенденцій та феміністичних практик, поширених на Заході, зокрема й у ФРН. Натомість жіноча проза НДР опрацьовує широкий національно-історичний контекст (досвід націонал-соціалізму й соціалізму). Розроблена першою генерацією концепція «нової жінки» в текстах письменниць НДР трансформується в поміркований типаж політично свідомої героїні. Опір доктринам соцреалізму значною мірою посилив тенденцію до інтимізації східнонімецької жіночої прози, наблизивши її до естетичних координат західнонімецької літератури «нової суб’єктивності» — ще до виникнення останньої.

На другу половину 1970-х та 1980-ті рр. припадають літературні дебюти письменниць, народжених на межі 1940-1950-х рр. (Б. Бурмайстер, Г. Кьоніґсдорф, М. Марон). Характерною особливістю цього періоду в історії німецької жіночої літератури є формування спільного для обох поколінь літературного контексту. У романістиці НДР відбувається реімпорт естетичних постулатів «нової суб’єктивності», що в самій Західній Німеччині у 1980-ті рр. поступово відходить на другий план. У відповідних творах домінують сильні, інтелектуально потужні жіночі типажі, зображення яких включає міфологічні та/або фантастичні мотиви. Значно інтенсифікується дискурс сексуальності, який нині становить константу жіночої літературної естетики. Украй важливим є те, що наприкінці 1980-х рр. у жіночій літературі Німеччини чітко виокремлюються три художні стилі: автобіографічно-реалістичний, документально-фактографічний (з елементами протоколу, щоденника, репортажу, біографії, листа, художнього портрета) та фантастичний (відьомські мотиви, міфологічні та сюрреалістичні сюжети, елементи наукової фантастики).

У **підрозділі 2.2. «Німецька жіноча проза 1990−2000-х рр. як окремий етап національного фемінного дискурсу»** схарактеризовано стан німецької жіночої прози після падіння Берлінського муру. Явище сучасної німецької жіночої прози формується в контексті національної «літератури Повороту» (*Wende-Literatur*), для якої характерні дискурси об’єднання/возз’єднання та подолання німецького минулого. Спільним знаменником, що дає підстави розглядати вельми розмаїту у формально-змістовому плані жіночу прозу 1990-х рр. як єдиний феномен, є передовсім досвід різних за віком письменниць, сформований у історико-культурному контексті побутування НДР та її зникнення з політико-культурної карти Європи, а також інтенсивні пошуки нової концепції жінки, котрі ведуться шляхом вироблення нових стратегій репрезентації жіночої суб’єктивності. По суті, новітня німецька жіноча проза з погляду її основних тенденцій та засадничих естетичних програм — це синтез творчого досвіду авторок старшої генерації (К. Вольф, М. Марон, Г. Мюллер та ін.) і літературних практик четвертої, останньої на сьогодні, генерації авторок — дебютанток 1990-х рр., яких іще називають «дівочим дивом» (*das literarische Fräuleinwunder*): К. Дуве, Дж. Ерпенбек, Ю. Шох та ін.

Аналіз німецької жіночої романістики 1990−2000-х рр. доводить: у творах цього періоду зазвичай розробляється новий тип меланхолійної, охопленої «остальгією» (*Ostalgie*) жінки зі Східного блоку, яка є носієм деформованої національної ідентичності, пов’язаної з набутим в умовах соціалістичної диктатури травматичним досвідом. Цей досвід водночас відсилає й до пов’язаної з добою націонал-соціалізму провини німців, що, у свою чергу, кличе до життя складну діалектику відносин у парі «жертва / злочинець». Неоднозначність жіночих типів доповнюється складними, характерними саме для романної прози ідейно-тематичними проекціями колективного досвіду німців, що випливає з осмислення цезур 1945 та 1989 рр. крізь призму індивідуальної відповідальності.

Творчість сучасних німецьких письменниць характеризує жанровий синтез, який значною мірою є наслідком остаточного руйнування кордонів між автобіографічністю та історичністю, художністю та есеїстичністю у 1980-х — на початку 1990-х рр. (передовсім у творчості представниць старшого покоління). У жіночій прозі після Повороту поширюються нові жанрові різновиди, зокрема роман про Берлін (і, як відгалуження цього піджанру, роман про Східний Берлін), роман-спогад, роман про покоління тощо. Представниці молодшої генерації охочіше за старших письменниць використовують елементи постмодерністської літератури та звертаються до популярних (масових) жанрів (детектив, роман-катастрофа тощо).

Мовно-стилістичний рівень сучасного жіночого роману також є продуктом складного художнього синтезу, що випливає з тісного діалогу між сучасною літературою ФРН та німецькою літературною традицією (жіночою зокрема). У романах, написаних жінками, реалістичне зображення жіночого буття та історично достовірного фактажу доповнюється міфологемами, сюрреалістичними й гротескними образами, есеїстичними відступами у формі авторефлексій героїнь тощо. Письменниці наймолодшої генерації вдаються до стилістичного спрощення, надаючи мові творених ними текстів ознак масової літератури, уникають метафоричної складності й філософічності, ба більше — проблематизують нібито очевидну приналежність останніх до німецької прозової традиції.

Отже, у прозі сучасних німецьких письменниць кризовий період об’єднання країни стимулює естетичний пошук нових стратегій репрезентації жіночої суб’єктивності; при цьому молодші авторки продовжують заданий попередніми генераціями жінок-прозаїків напрям художнього ускладнення та синтезу.

У **третьому розділі — «Стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності в сучасній жіночій прозі»** — детально проаналізовано репрезентації жіночої суб’єктивності, що передбачають звернення до таких стратегій: конструювання багатовимірних жіночих типажів, опрацювання ідейно-тематичних концептів, ускладнення жанрово-стилістичних параметрів текстів, виокремлення модусу суб’єктивно-автобіографічного жіночого письма, стилістичний синтез на основі щільних інтертекстуальних зв’язків.

У **підрозділі 3.1. «Модуси жіночої суб’єктивності у прозі Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек»** розглянуто репрезентації жіночої суб’єктивності у прозі німецьких авторок 1990−2000-х рр., пов’язані з конструюванням складних жіночих типів на тлі виразного автобіографічного компоненту через набутий письменницями-прозаїками досвід соціалістичної диктатури. Тому адекватне сприйняття текстів Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек вимагає знання біографічного контексту та есеїстичних автокоментарів письменниць. Аналізована проза представляє нові жіночі типи, які розкривають всю складність становлення та самовизначення жінок як носіїв автентичного й колективного досвіду за посередництва фігури Батька. Завдяки батьківському Іншому героїні набувають навичок культурного існування, засвоюють соціальні закони, стають частиною символічного порядку. Проте поза зовнішніми ідентифікаційними ознаками героїнь закономірною лишається їх анонімність. Задані параметри ідентичності жінок (стать, походження, приблизний вік, сімейний стан, місце проживання, фах) вказують лише на умовність їхнього самовизначення, маркуючи ерозію ідентифікаційних моделей (К. Е. Райманн). Деномінація героїнь у ситуації втрати країни демонструє проблему східної ідентичності як хиткого конструкту. Кожну з протагоністок наділено непевною ідентичністю жінки зі Східного блоку, для якої характерні анонімність, меланхолійність, виразна моральна позиція. Попри це, зображені в романах жіночі типи утверджують жінку в статусі національного суб’єкта і жодним чином не редукуються до «східної» іпостасі соціально-політичної жертви, порушуючи тим самим усталені культурні стереотипи.

У **підрозділі** **3.2. «Конструювання концептів жіночої екзистенції в романах Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек»** проаналізовано особливості ідейно-тематичного наповнення великої прози німецьких письменниць. При цьому акцентується значне ускладнення та розширення тематики творів — від висвітлення суто приватної жіночої екзистенції до зображення її національного контексту. Для досліджуваних романів характерна ідейно-тематична всеохопність, що досягається шляхом художньої розробки родинного, гендерного, тілесного та національно-історичного аспектів. Родинний аспект в аналізованих творах представлений сценарієм сімейних стосунків, що трактується як поколінницький конструкт (*Generationskonstrukt*). Спадковість поколінь обертається у конфлікт «донька / батько» через заперечення першими свого походження, констатацію сирітства та відсилки до років дитинства героїнь. Гендерний аспект розкривається у контексті розподілу гендерних ролей. Жіночі типажі мешканок Східного блоку вияскравлюються на тлі другорядних образів чоловіків і співвідносяться з моделлю «свідомої себе жінки» (*selbstbewusste Frau*) (Е. Левіс). Тілесний аспект у представлених романах охоплює дві перспективи: есенціалістський погляд на тіло як фізіологічне утвердження статі та дискурсивна презентація тіла. При цьому ідентичність героїнь виходить далеко за межі жіночої сексуальності та продовжується у формах її осмислення, розкриваючи травматичність жіночої екзистенції та вияскравлюючи історико-ідеологічну картину НДР та Румунії (мотиви погляду та ока, фізичний біль, хвороба, сексуальний контакт). Нарешті, романістика сучасних німецьких письменниць має й національно-історичний вимір. Твори Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек синтезують індивідуально та національно значимі концепти провини (*Schuld*), жіночої співучасті (*weibliche* *Mittäterschaft*), меланхолії («остальгії»), утверджуючи множинну ідентичність жінки. Героїні вибудовують власні історії саморозуміння, зізнання та каяття через діалектичну констеляцію ролей жертви та злочинця (*Opfer / Täter*).

У **підрозділі 3.3. «Трансформація жанрових форм у сучасній жіночій прозі: (квазі)автобіографія»** головну увагу зосереджено на поліжанровій природі обраних для аналізу романів. Йдеться про опрацювання понятійних комплексів «автобіографія» та «родина», а також діалектичної пари «пам’ять / історія». Через специфічний модус взаємодії фікційного та фактуального межі жанрів автобіографії й історичного роману розмиваються. Жанр (квазі)автобіографії художньо закономірний для жіночої прози й оптимальний для репрезентації жіночої суб’єктивності. (Квазі)автобіографія легко зрощується з формою роману-спогаду та історичного роману, який, у свою чергу, вбирає характеристики постмодерністської історіографічної метапрози, синтезує елементи роману про покоління, нового сімейного роману, роману про батьківщину, роману про (Східний) Берлін, так званого німецько-німецького роману (присвячений подіям реуніфікації Німеччини), інтелектуально-філософського роману-притчі, роману виховання. Крім того, у плані жанрових форм сучасна жіноча проза виявляє характерну для постмодерністської літератури відкритість до «низьких» жанрів, передовсім до детективу, трилеру, любовного роману, роману-катастрофи, авантюрного роману, а також до англо-американських *short story* (використання цього жанру в німецькій літературі початку 1990-х рр. традиційно співвідносять із дещо спізнілою імплементацією постулатів постмодернізму, запропонованих Леслі Фідлером ще у 1960-ті рр. у його фрайбурзьких лекціях), *midlife novel* та *age novel.* Попри експериментальний характер, проаналізованим романам Г. Мюллер, М. Марон, Дж. Ерпенбек притаманна художня цілісність, яка багато в чому є наслідком введення до тексту есеїстичних елементів та використання естетичних можливостей фрагмента. Тексти письменниць характеризуються редукуванням фабули та розширенням інтелектуально-філософської складової, репрезентованої глибокими саморефлексіями протагоністок, включенням до їхньої оповіді елементів міфологічних, культурно-філософських, історичних систем завдяки використанню параболічної структури роману-притчі. Своєю чергою, майстерна композиція аналізованих романів є похідною від звернення авторок до фрагмента й забезпечується шляхом залучення техніки монтажу.

У **підрозділі 3.4. «Стратегії артикуляції жіночого досвіду в романістиці Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек»** розглядаються стилістичні особливості обраних для аналізу романів. Стилістичну константу досліджуваної прози становить суб’єктивно-автобіографічний модус жіночого письма (З. Вайґель), субверсивність якого пов’язана із залученням афективно-тілесного комплексу (істеричний дискурс як детабуїзація тілесних практик та вербалізація афективних моментів жіночої суб’єктивності, іронічно-викривальне зображення та ін.). На синтаксичному рівні суб’єктивно-автобіографічний модус реалізується через порушення причинно-наслідкових зв’язків.

У романах названих авторок — незалежно від їхньої приналежності до того чи того покоління — концепт тіла є істотним імпульсом до письма та джерелом метафоризації. Він допомагає репрезентувати важкий для вербалізації сенсоріум героїнь (чуттєвість, емоційність, сексуальність) та виявити ідеологічні викривлення жіночого «я», що оприявнюють симптоматику соціально-політичних змін. При цьому жіноча романістика сучасної Німеччини тяжіє до символічних образних утворень, котрі розгортають тілесні метафоричні ряди, як-от: пошкоджене тіло («Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» Г. Мюллер та «Словник» Дж. Ерпенбек), гротескне тіло («Оповідь про стару дитину» Дж. Ерпенбек та «Animal triste» М. Марон), чоловічо-жіночий альянс («Animal triste» М. Марон). Аналізовані тексти також унаочнюють чимало ірраціональних аспектів жіночого «я» (страх, сни, фантазії, замовчування інформації). При цьому стильова складність субверсивних текстів Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек зумовлюється так званою «поетикою межі» (О. Н. Еке, Ю. Крістева), артикульованої в координатах умовності. Таким чином, межа підкреслює лімінальну специфіку жіночої екзистенції та пояснює сцени з фантазійною природою. Більшість епізодів, розказаних героїнями, цілком гіпотетичні, вміщені в координати уявленого.

Стратегію субверсивності уможливлює іронічна оптика представлених романів. Загострення критично-іронічного зображення спричиняє семантичні згущення образів тіла до гротескних утворень та анімалістичної метафорики (напр., жінка-мавпа в романі «Animal triste» М. Марон, тілесна мутація дівчинки-сироти в романі «Оповідь про стару дитину» Дж. Ерпенбек).

На синтаксичному рівні радикальний суб’єктивізм жіночого письма увиразнюється завдяки децентрованому синтаксису, що виявляє психічний розкол жінок-героїнь, надто в підкреслено суб’єктивних, ірраціональних моментах (чергування складнопідрядних конструкцій з незавершеними синтаксичними одиницями, вживання еліптичних форм та фрагментація текстів задля позначення замовчуваної інформації, графічне виокремлення емоційно напружених моментів за рахунок зміни шрифту, ритмізація тощо).

**Підрозділ 3.5. «Засвоєння національної літературної традиції в сучасних німецьких жіночих романах»** присвячено розкриттю інтертекстуальних зв’язків сучасної жіночої прози з національною літературною традицією, зокрема з найсуттєвішими для аналізованих романів дискурсами реалізму, романтизму та модернізму. Образотворчі можливості жіночих текстів значно зростають, сягаючи складного художнього синтезу Так, матеріал досліджуваних творів дає підстави говорити про наявність у них трьох різновидів реалізму: суб’єктивного реалізму (прагнення до розкриття внутрішньої реальності обмежує вираження об’єктивної дійсності), епічного реалізму (об’ємне розгортання історико-суспільної панорами крізь призму жіночої долі) та «реалізму розчарування» (тверезий погляд на світ, що спричиняється до міметичності зображення). Використання реалістичної моделі зображення наближає тексти до дійсності, робить їх переконливими, не відірваними від повсякдення. Тяжіння до міметичності позначається на стилістиці детальними описами, мотивацією до унаочнювання, називанням відомих імен, географічних місць, реалій соціалістичного життя, історичних подій.

Реалістична поетика в аналізованих романах поєднується із романтично-фантастичними елементами (фантазування, асоціації, оніричні вкраплення, ліричні відступи протагоністок, романтичний концепт кохання, мотив чарівної казки). Так, у романі «Animal triste» М. Марон трагедія кохання між східнонімецькою жінкою та західнонімецьким чоловіком підкреслюється завдяки введенню в текст міфічного образу амазонки, реінтерпретованого у кляйстівській трагедії «Пентесилея».

Окреслені реалістична та романтична традиції завдяки складному естетичному синтезу утверджують типологічні та генетичні зв’язки жіночої прози з практиками модернізму, що посідає центральне місце в аналізованих творах. Власне, ідея жіночого письма сама по собі є втіленням та продовженням авангардної літератури (Ю. Крістева). Маркерами традиції модернізму слугують принцип неоміфологізму, ідеологія «мовного скепсису» та численні сюрреалістично-гротескові ефекти.

**Розділ IV «Наративні стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності в сучасній німецькій жіночій прозі»** на прикладі текстів, обраних для детального аналізу, висліджує наративні стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності. У даному контексті саме наратологічний підхід дозволяє встановити фемінне маркування жіночих наративів як маргінальних типів історії. Жіночий художній дискурс є перформативним виразом художньої трансформації індивідуального жіночого досвіду в колективний, що взаємовіддзеркалює приватну жіночу та знеособлену офіційну історію. Романні тексти обіграють альтернативні моделі національної історії, що слугують медіумами подолання травматичного минулого, вияскравлюючи тим самим складні взаємозв’язки пам’яті з історією.

У **підрозділі 4.1. «Специфіка наративізації жіночого досвіду в сучасній німецькій жіночій прозі»** проаналізовано моделі наративізації жіночого досвіду, що базуються на категоріях автобіографії, пам’яті та тіла. Аналізовані романи реалізують автобіографічний (Г. Мюллер) та квазіавтобіографічний (М. Марон і Дж. Ерпенбек) модуси письма. Релевантним способом текстуалізації цих модусів є техніка автофікціональності, яка унеможливлює повне ототожнення письменниць зі своїми героїнями, розмикаючи кордони між реальністю та фікційним світом. Автобіографічні наративи романів зумовлюють гендерно марковану роз-/оповідь від першої особи: маємо справу з утвердженням фемінного наратора, що емансипує жіночу перспективу. Авторки обирають сюжети, які відтворюють екстремальні для жінки події, пов’язані з тілом, зокрема з фізичним насиллям та дисциплінарним покаранням («Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» Г. Мюллер), гротесковими метаморфозами тіла, хворобою та старінням («Animal triste» М. Марон, «Оповідь про стару дитину» та «Словник» Дж. Ерпенбек). Травматичні події минулого, закарбовані в індивідуальному спогаді, висвітлюються нерівномірно, тут наявні численні прогалини та перебої пригадування. Типова для аналізованих романів модель подання інформації про минуле має своєю основою діалектичну єдність пригадування та забування. Розшарування оповіді дозволяє увиразнити у приватних жіночих історіях страждань травматичні колективні спогади про соціалістичні Румунію та НДР. Історично значущі події та соціально-політичні інтеракції, що супроводжували їх, наративізуються в площині жіночого тіла у формах травми, істерії та гротеску.

**Підрозділ 4.2. «Хронотоп спогаду як модель організації жіночого тексту»** присвячено розкриттю базових з погляду наративізації жіночого досвіду категорій часу і простору, які підлягають фемінній конотації. Жіночі наративи порушують ієрархію, у якій лінійний час домінує над другорядним щодо нього простором (Р. Пейдж), ініціюючи відмову від хронологічної послідовності й активну семантизацію простору. В аналізованих романах провідну роль відіграють аналептичні часові порушення, продиктовані афектністю осмислення жіночого досвіду у координатах «теперішнє / минуле», «пригадування / забуття», котру зумовлюють травми минулого. Трагічні колізії жіночої біографії розкриваються із залученням не лише художньо-психологічного, а й календарно-історичного та ритуально-міфологічного часу з виразною семантикою руйнування жіночого «я». Так, божевілля, старіння, хвороба, тілесні мутації головних героїнь, ба навіть використання есхатологічної міфологеми про трагічну загибель аргентинської святої Марії Антонії Деолінди («Словник» Дж. Ерпенбек) оприявнюють тоталітарну ідеологію націонал-соціалізму та комунізму, водночас слугуючи коментарем до остаточного краху НДР.

Інтенсивна семантизація простору відбувається на рівні діалектики провінції/периферії (село) та центру (місто), а також під час конструювання у рамках кожного з них гендерно маркованих локусів, прямо пов’язаних із певним травматичним досвідом (батьківський дім, жіноча спальня, дитячий будинок для дівчат-сиріт, лікарняна палата). Бухарест та Східний Берлін у художньому світі представлені не з картографічною точністю, а як метонімії певних державних систем (столиці Румунії та НДР, відповідно), а також — у метафоричному плані — як простір, у котрому локалізуються певні «місця пам’яті» (П. Нора) (напр., Мур та природничий музей у Східному Берліні).

У **підрозділі 4.3. «Засоби та форми опрацювання національної історії в сучасному німецькому жіночому романі»** розглянуто гендерно марковані моделі національної історії. Тексти Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек презентують багатошарові наративи, у межах яких із постійних коливань між пригадуванням та забуттям, подеколи свідомої амнезії героїнь-оповідачок, припущень та сумнівів постають множинні версії національного минулого.

Слугуючи медіумом, у якому відбувається контакт, а подеколи і зрощення індивідуальної та колективної пам’яті, нарація дозволяє екстраполювати долі протагоністок у загальнонаціональну площину. При цьому аналізовані романи текстуалізують дві взаємопов’язані моделі національної історії: модель родини та модель наративізації жіночого тіла, що, у свою чергу, відповідають двом базовим для становлення жіночого суб’єкта категоріям. Гендеризація погляду на минуле надає зазначеним моделям таких характеристик, як емансипаційність, приватність, фемінність, субверсивність та катастрофічність. Фікціоналізована жіноча субверсія національної історії увиразнює традиційні форми витіснення травм минулого, а тому представляє історію у формі концентрованих метафоричних образів та метонімічних конструкцій. Минуле згущується до сімейних хронік, сюжетів про насилля над жінкою, статеве дозрівання, старіння, тілесний недуг, статевий контакт. Як у «родинній», так і в «тілесній» моделях національної історії перетинаються, конкурують, взаємовіддзеркалюються приватна жіноча та офіційна, усуспільнена версії історії. У підсумку вони витворюють діалогічні структури, що у наративній площині реалізують мультиперспективне бачення минулого.

У **висновках** узагальнено та підсумовано результати дослідження. У дисертаційній роботі на матеріалі романів «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» Г. Мюллер, «Animal triste» М. Марон, «Оповідь про стару дитину» та «Словник» Дж. Ерпенбек проаналізовано стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності. З опорою на провідні концепції вітчизняного й зарубіжного літературознавства показано, що категорія «жіночої суб’єктивності» є надзвичайно продуктивним інструментом літературознавчого аналізу. Множинність жіночого «я» у стосунках з Іншим, імплікована зазначеною категорією, на текстуальному рівні репрезентується через надзвичайно поширений у жіночій прозі автобіографічний дискурс, що визначає формально-змістові показники сучасної жіночої прози, зокрема специфіку конструювання жіночих типажів, акцентування певних ідейно-тематичних аспектів, використання тих чи тих жанрово-стильових характеристик та наративних форм.

У рамках дисертаційної роботи німецька жіноча романістика 1990−2000-х рр. розглядається як логічний етап розвитку національного фемінного дискурсу. Дослідження її ретроспективного контексту — власне, жіночої літератури ХХ ст. — дозволило виокремити чотири покоління німецьких письменниць, визначити комплекс ключових художніх тенденцій, що особливо яскраво розкриваються у романістиці письменниць із НДР. На сучасному етапі розвитку німецької жіночої прози поруч із представницями старшого покоління до німецької літератури увійшла генерація т.зв. «дівочого дива» (третє і четверте покоління, відповідно). Обидві ці генерації реагують на перехідний період, який настав після об’єднання Німеччини, та на пов’язану з ним кризу орієнтирів, мобілізуючи естетичний пошук нових стратегій репрезентації жіночої суб’єктивності, що продовжують заданий попередніми генераціями авторок вектор формально-змістового ускладнення.

Проаналізовані романи являють собою художні автобіографічні проекти письменниць, оскільки у них відбувається конструювання нових жіночих типів, які вже не зводяться до ролі соціально-політичних жертв, а набувають статусу суб’єктів національної історії. Тим самим вони уособлюють нестійкий конструкт східнонімецької ідентичності, основним параметром котрої можна, либонь, вважати меланхолійність. Ідейно-тематичний діапазон усіх чотирьох текстів безпосередньо пов’язаний із розробкою родинного, гендерного, тілесного та національно-історичного аспектів. Індивідуально та національно значимі концепти провини, жіночої співучасті в національних злочинах та меланхолії у романах Г. Мюллер, М. Марон і Дж. Ерпенбек синтезуються за допомогою складної констеляції ролей у діапазоні між злочинцем та жертвою.

Досліджувані романи мають складну поліжанрову природу, що є наслідком і воднораз передумовою опрацювання власної біографії та родинних відносин у контексті діалектики пам’яті й історії. Жанровий синтез охоплює (квазі)автобіографію, роман-спогад, історичний роман, постмодерністську історіографічну метапрозу, роман про покоління, новий сімейний роман, роман про батьківщину, роман про (Східний) Берлін, т.зв. німецько-німецький роман, а також постмодерністський роман виховання, авантюрний, детективний і любовний романи, роман катастроф, трилер, т.зв. *midlife novel*, *age novel* та *short story*.

Як засвідчив текстуальний аналіз, у сучасній німецькій жіночій романістиці превалює суб’єктивно-автобіографічний модус письма. Аналізовані твори інтегрують у площину тексту ірраціональну, інстинктивну складову психічної організації героїнь. Тому мовний рівень текстів спрямовується на відображення жіночої тілесності, реалізацію стратегій субверсивності та децентрацію синтаксису. При цьому в текстах вибудовуються інтертекстуальні зв’язки з традиціями романтизму, реалізму та модернізму, тимчасом як постмодерністські впливи мають спорадичний і обмежений характер.

У представлених творах використовуються складні наративні моделі з різним ступенем автобіографічності. Вони передбачають рівночасне залучення як власне автобіографічного, так і квазіавтобіографічного модусів оповіді, що відбувається шляхом зміни відношень у трикутнику «авторка / оповідачка / героїня». Письменниці уникають цілковитого ототожнення зі своїми художніми проекціями, залучаючи із цією метою автофікційні техніки. (Квазі)автобіографічні наративи зумовлюють гендерно марковану оповідь від першої особи. Оповідачки інсценують самовикривальні історії власних страждань, спричинених травматичним досвідом пережитого насильства, трагічного кохання, статевого становлення, старіння, хвороби, наративізуючи жіночі тілесні практики у формах травми, істерії та гротеску.

Жіночі наративи характеризуються порушеннями хронологічної послідовності та форсованою семантизацією простору. Для аналізованих романів домінантними є аналептичні часові зміщення в системах координат «теперішнє / минуле» та «пригадування / забуття», зумовлені афективною реконструкцією героїнями травм минулого. Трагічні колізії тематизуються із залученням художньо-психологічного, календарно-історичного та ритуально-міфологічного часу з виразною семантикою руйнування жіночого «я», оприявнюючи тим самим тоталітарну ідеологію націонал-соціалізму та комунізму й водночас слугуючи коментарем до остаточного краху НДР. У свою чергу, семантизація простору стосується як фемінно маркованих травматичних локусів (батьківський дім, жіноча спальня, дитячий будинок для дівчат-сиріт, лікарняна палата), так і топосу міста в цілому (Бухарест та Східний Берлін метафоризуються у травматичні «місця пам’яті»).

Окрім того, у романах Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек обіграються гендерно визначені моделі національної історії. Проаналізовані тексти унаочнюють дві основні моделі такого плану: модель родини та модель наративізації жіночого тіла. Гендеризація погляду на минуле надає зазначеним моделям таких характеристик, як емансипаційність, приватність, фемінність, субверсивність та катастрофічність. Фікційна жіноча субверсія національної історії текстуалізує минуле країни у формі сімейних хронік, сюжетів про насильство над жінкою, статеве дозрівання, старіння, тілесний недуг та/або статевий контакт. Обидві окреслені вище моделі історичної репрезентації інтегрують приватну (жіночу) та офіційну версії історії, продукуючи нелінійні діалогічні структури, засновані на мультиперспективному баченні минулого.

**СПИСОК ОПУБЛІКОВАНИХ ПРАЦЬ ЗА ТЕМОЮ ДИСЕРТАЦІЇ**

**Основні публікації:**

1. Кирилова Т. Ідеологічний міф як зняття ідентичності в романі Дженні Ерпенбек «Словник» / Таміла Кирилова // Вікно в світ. Зарубіжна література: наукові дослідження, історія, методика викладання. — 2008. — № 2 (23). — С. 97−105 (0,4 др. арк.).

2. Кирилова Т. Маргінеси «чужої» мови в романі Дженні Ерпенбек «Словник» / Таміла Кирилова // Питання літературознавства : Науковий збірник / [редкол. : О. В. Червінська (гол. ред.) та ін.]. — Вип. 77. — Чернівці : Рута, 2009. — С. 34−40 (0,4 друк. арк.).

3. Кирилова Т. Політика тіла як феномен нації в романі Дж. Ерпенбек «Оповідь про стару дитину» / Таміла Кирилова // Літературознавчі студії / [редкол. : Г. Ф. Семенюк (гол. ред.) та ін.]. — Вип. 23, ч. 1. — К. : Київський національний університет ім. Тараса Шевченка, 2009 р. — С. 202−206 (0,4 друк. арк.).

4. Кирилова Т. «Лабораторія Європа» — географічні та політичні кордони в романі Герти Мюллер «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. Подорож як літературознавча та культурна проблема : збірник наукових праць / [гол. ред. В. І. Фесенко]. — Вип. 6. — К. : Видавничий центр КНЛУ, 2009. — С. 104−116 (0,5 друк. арк.).

5. Кирилова Т. Наративна природа жіночої автобіографії в романі М. Марон «Animal triste» / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. Модуси автобіографічного письма : збірник наукових праць / [гол. ред. В. І. Фесенко]. — Вип. 7. — К. : Видавничий центр КНЛУ, 2010. — С. 90−100 (0,5 друк. арк.).

6. Кирилова Т. Туга за минулим: жіноча ідентичність у романі Моніки Марон «Animal triste» / Таміла Кирилова // Наукові праці : Науково-методичний журнал. — Вип. 128, т. 141. — Миколаїв : Видавництво ЧДУ ім. Петра Могили, 2010. — С. 40−44 (0,4 друк. арк.).

7. Кирилова Т. Тіло та нарація в романі Г. Мюллер «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» / Таміла Кирилова // Літературознавчі обрії : Праці молодих учених / [наук. ред. М. М. Сулима]. — Вип. 16. — К. : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка, 2010. — С. 195−201 (0,6 друк. арк.).

8. Кирилова Т. Анімалістичні образи в сучасній прозі німецьких письменниць / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. Топос тварини як антропологічне дзеркало : збірник наукових праць / [гол. ред. В. І. Фесенко]. — Вип. 8. — К. : Видавничий центр КНЛУ, 2011. — С. 448−456 (0,5 друк. арк.).

9. Кирилова Т. Літературний канон та жіноча незалежність (на матеріалі роману М. Марон «Animal triste» (1996 р.) / Таміла Кирилова // Вісник Львівського університету : збірник наукових праць / [редкол. : Р. С. Помірко (гол. ред.) та ін.]. — Вип. 20, ч. 1. — Львів : Видавництво Львівського національного університету, 2012. — С. 153−159 (0,4 друк. арк.).

10. Кирилова Т. Смак диктатури в романі Г. Мюллер «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. Дискурс смаку в літературі і культурі : збірник наукових праць / [гол. ред. В. І. Фесенко]. — Вип. 9. — К. : Видавничий центр КНЛУ, 2012. — С. 227−234 (0,4 друк. арк.).

11. Кирилова Т. Художественные модели национальной истории как формы преодоления прошлого в современной прозе немецких писательниц / Тамила Кирилова // Современные проблемы гуманитарных и естественных наук : В 2 т. — Т. 1. — М. :   
Спецкнига, 2012. — С. 406−410 (0,3 друк. арк.).

**Додаткові публікації:**

1. Кирилова Т. Концепція жіночої суб’єктивності в дзеркалі межової ситуації часу / Таміла Кирилова // Літературний процес : збірник наукових праць / [редкол. : О. Є. Бондарєва (гол. ред.) та ін.]. — Вип. 1-2. — К. : Київський університет ім. Бориса Грінченка, 2010. — С. 74−77 (0,4 друк. арк.).

**АНОТАЦІЯ**

**Кирилова Таміла Анатоліївна. Стратегії репрезентації жіночої суб’єктивності в прозі німецьких письменниць 1990−2000-х рр. (на матеріалі романів Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек). — Рукопис.**

Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.01.04 — література зарубіжних країн. — Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, Київ, 2014.

Дисертація є першою в українському літературознавстві спробою науково-критичного осмислення та аналізу німецької жіночої прози 1990−2000-х рр. на матеріалі романів «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася» Г. Мюллер, «Animal triste» М. Марон, «Оповідь про стару дитину» та «Словник» Дж. Ерпенбек. У роботі поняття «жіноча суб’єктивність» (*weibliche Subjektivität*) використовується як дискурсивна категорія. Репрезентації жіночої суб’єктивності розкривають особливості відображення жіночого досвіду на різних текстуальних рівнях (типологія героїнь, ідейно-тематична, жанрово-стилістична та наративна будова творів), які обумовлені продуктивним для текстів авторок автобіографічним дискурсом. Романи Г. Мюллер, М. Марон та Дж. Ерпенбек презентують травматичний досвід мешканок Східного блоку (Румунія та НДР). Приватні життєписи героїнь унаочнюють національну історію, трансформуючи індивідуальні спогади в колективні.

**Ключові слова:** жіноча література / проза, жіноча суб’єктивність, жіноче письмо, автобіографічність, пам’ять, травма.

**АННОТАЦИЯ**

**Кирилова Тамила Анатольевна. Стратегии репрезентации женской субъективности в прозе немецких писательниц 1990−2000-х гг. (на материале романов Г. Мюллер, М. Марон и Дж. Эрпенбек)** **— Рукопись.**

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.04 — литература зарубежных стран. — Институт литературы им. Т. Г. Шевченко НАН Украины, Киев, 2014.

Диссертация является первой в украинском литературоведении попыткой научно-критического осмысления и анализа немецкой женской прозы 1990−2000-х годов на материале романов «Лучше бы я сегодня с собой не встречалась» Г. Мюллер, «Animal triste» М. Марон, «История старого ребенка» и «Словарь» Дж. Эрпенбек. Понятие «женская субъективность» (*weibliche Subjektivität*) используется в работе как дискурсивная категория. Репрезентации женской субъективности раскрывают особенности артикуляции женского опыта на разных текстуальных уровнях (типология героинь, идейно-тематическое, жанрово-стилистическое и нарративное строение текста), которые обусловлены продуктивным для текстов писательниц автобиографическим дискурсом. Романы Г. Мюллер, М. Марон и Дж. Эрпенбек представляют травматический опыт жительниц Восточного блока (Румыния и ГДР). Личностные жизнеописания героинь раскрывают национальную историю, трансформируя индивидуальные воспоминания в коллективные.

**Ключевые слова:** женская литература / проза, женская субъективность, женское письмо, автобиографичность, память, травма.

**SUMMARY**

**Kyrylova Tamila. Strategies of female representation in the novelistic prose of German female authors 1990-2000 (in the novels of H. Müller, M. Maron and D. Erpenbeck) — Manuscript.**

Thesis for a Candidate Degree in Philology. Speciality 10.01.04 — literature of foreign countries. — Shevchenko Institute of Literature of the National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, 2014.

This thesis is the first systematic study of prosaic works of contemporary German female writers H. Müller, M. Maron and J. Erpenbeck in Ukraine. It is based on the notion of female subjectivity (*weibliche Subjektivität*) which is treated as a discursive category. The discursive sense of the female subjectivity lets to represent the female experience. The given in the research novels reflect the female experience on the several main levels of the text: in the structure of female types, in the thematic field, in the genre of novels, in the stylistic construction and on the narrative level. At that the novels of H. Müller, M. Maron and J. Erpenbeck discover the traumatic authentic experience of the women from Eastern Block countries Romania and GDR. The complicated textual aesthetics of female authors is determined not only by the difficulties of the female being and self-understanding but also by the solid tradition of the German female literature in the 20th century, which includes four generations of female novelists with a focus on the literature of GDR female writers.

Therefore the representation of female subjectivity in the texts of H. Müller, M. Maron and J. Erpenbeck appears in the constructing of new complicated female types. The female protagonists are denominated women with the broken East-German identity trough feeling of melancholy (German post-reunificated syndrome *Ostalgie*) because of lost country. But in spite of tragic life conditions the women realized the human position while understanding and taking the national guilt. For this reason the prose contains the main contamination of female roles victim / criminal.

According to complicated female types, which do not reflect anymore the conventional female roles, the analyzed novels contain several thematic aspects developing the limited by the culture female being to the national format. The texts present the literary processing of such directions: family (concentrated around the father-image), gender, female body and national-historical aspects (evens of national-socialism, socialism and German reunification). By means of them the writers give main national concepts of the German guilt (*Schuld*), female complicity (*weibliche Mittäterschaft*), melancholy because of the lost country (*Ostalgie*, *Heimatverlust*).

On the genre level German contemporary writers H. Müller, M. Maron and J. Erpenbeck work with complicated genre modification and combine the female autobiography («auto-gynography»), historical novel, postmodern meta-prose, new family novel, novel of generations, country novel, East Berlin novel, German-German novel and also elements of detective, catastrophe, adventure story, growing-up novel midlife and age novel.

The stylistic level of the analyzed novels discovers the subjective-autobiographic mode of female writing with aesthetic aim to represent the subconscious impulses of female being. The textual structure is constructed by the subversive technique describing of the affective-body aspect, using ironical metaphors, poetic of limit and destruct the syntax. But nearby the female aesthetic the given novels are also examples of the masterful intertextual dialog with German literature tradition of the romanticism, realism and modernity.

The narrative structure of the texts demonstrate the significant example of the female narration with the center around the female narrator and perspective, realizing the autobiographical potential of novels by means of the new narrative technique auto-fiction with the difficult relations author / hero / narrator and factual / fictional events. Therefore the stories of women make the line of the hard transformation from the individual (narrative forms of female East Block body like trauma, hysteria and grotesque) to the national remembrance.

The categories of time and space present also difficult semantic process by the destruction the conventional hierarchy time / space (Ruth Page). The time order is broken. The narration of the female novels reflect female affective stories with the main retrospective view in the configuration «present / past» symbolized time as psychological, calendar and metaphorical category with the meaning of the female getting old, catastrophe and the end. For this purpose the space underlines also female narration and demonstrates the locus of traumatic female experience in the private and social life (father's home, private apartment under the control of political system, repair for girls, hospital and other). The main public spaces named «memory locus» are concentrated in the capitals Bucharest and Berlin.

Beyond that the female narration presents two subversive models of national history at the gender distance: model of the family and model of narrative female body. The Romanian and German past takes a form of family chronic, violence against woman, age hardening, illness and even sexual contact. Consequently the female prose develops the multiple versions of the past in the double-voice discourse, where the female destiny reflects and deconstructed the official point of view on the national past.

**Key words:** female literature / prose, female subjectivity, female writing, autobiography, memory, trauma.